

**JOYCE Full face vented (маска JOYCE
полнолицевая с системой выдоха)**
**JOYCE Full face vented 40 hPa (маска JOYCE
полнолицевая с системой выдоха, 40 гПа¹)**
**JOYCE Full face non vented 40 hPa (маска JOYCE
полнолицевая без системы выдоха, 40 гПа)**
**JOYCE Full face GEL vented 40 hPa (маска JOYCE
полнолицевая гелевая с системой выдоха, 40 гПа)**
**JOYCE Full face GEL non vented (маска JOYCE
полнолицевая гелевая без системы выдоха, 40 гПа)**
**JOYCE Full face^{plus} vented (маска JOYCE
полнолицевая^{плюс} с системой выдоха)**

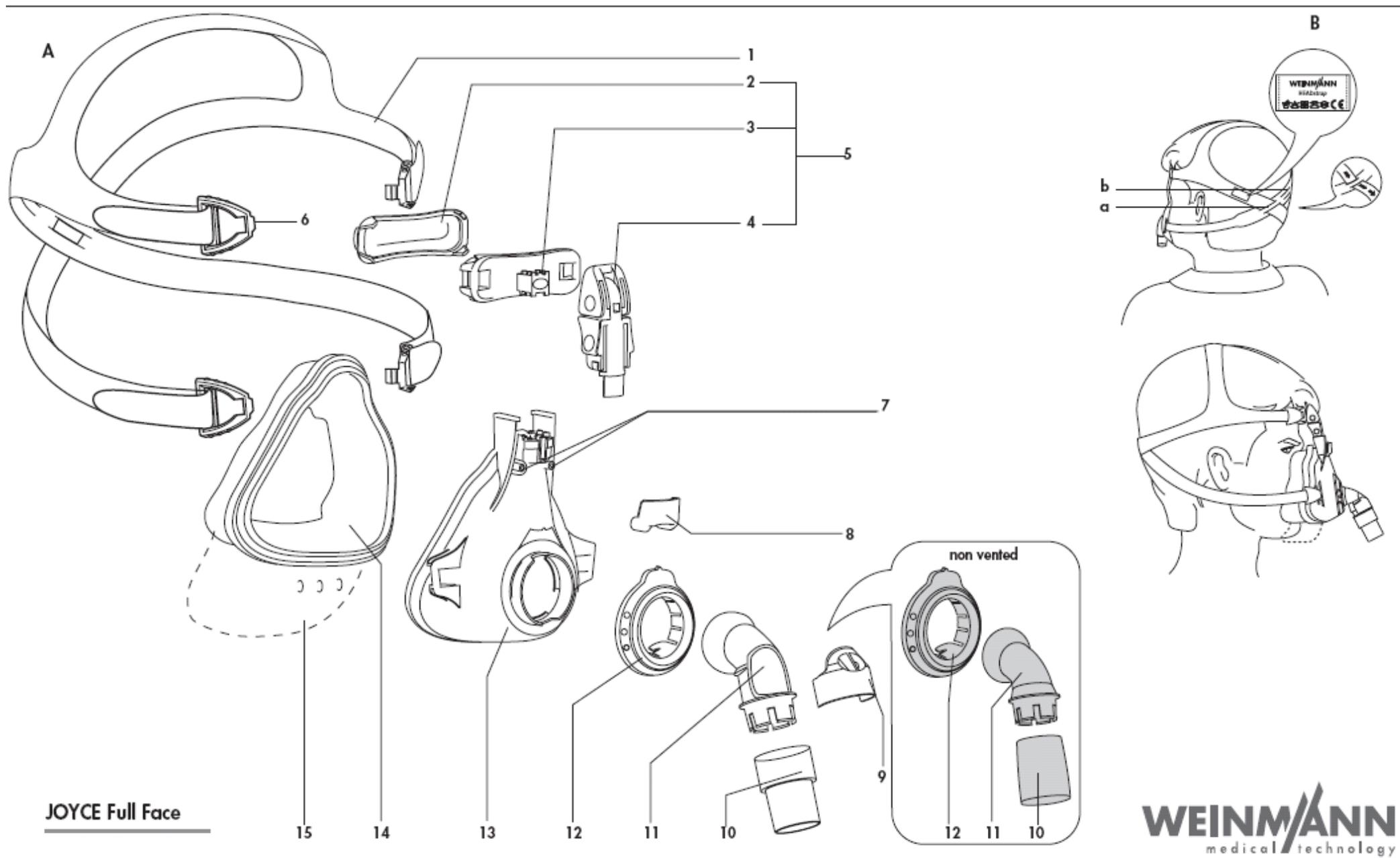
Описание и инструкция по эксплуатации

¹ гПа – гектопаскаль

Обзорная схема

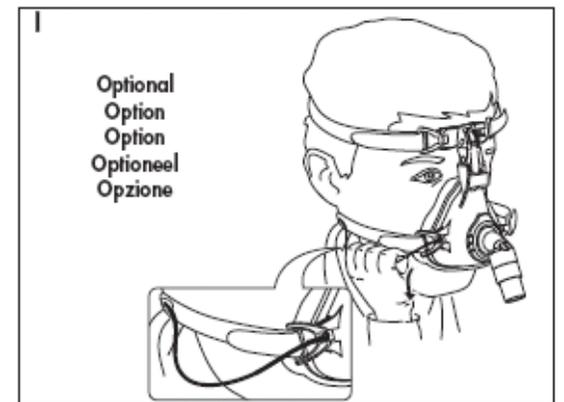
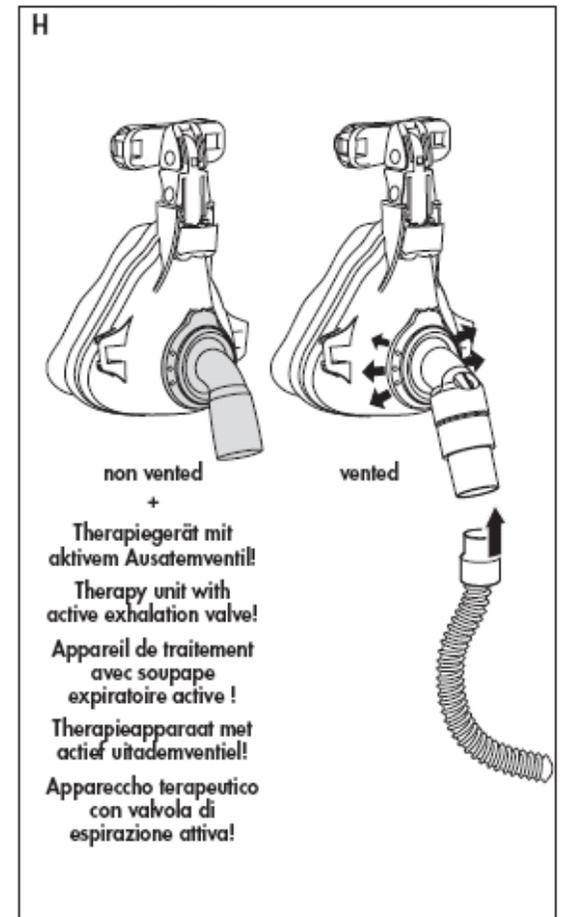
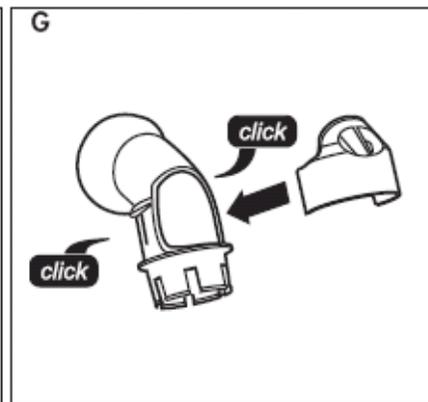
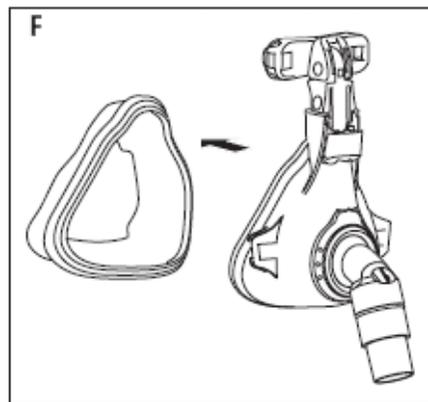
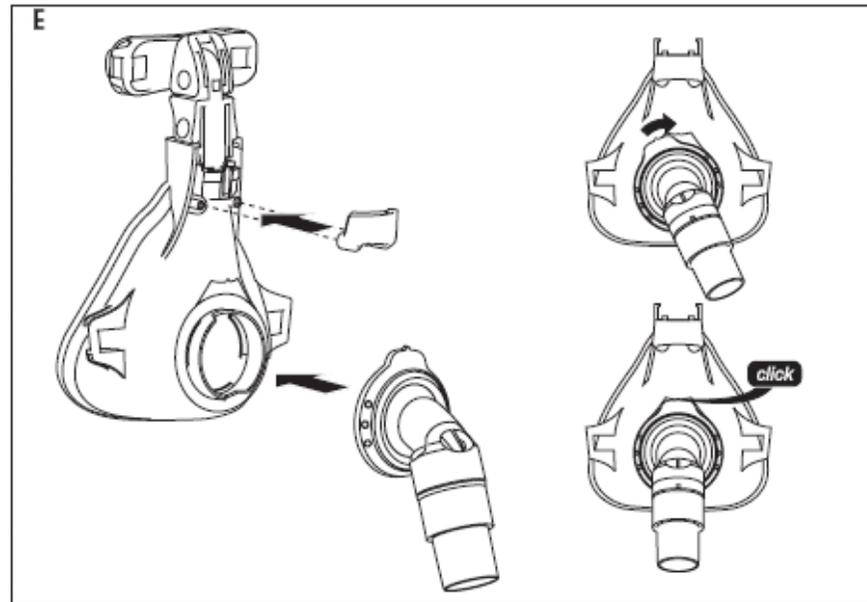
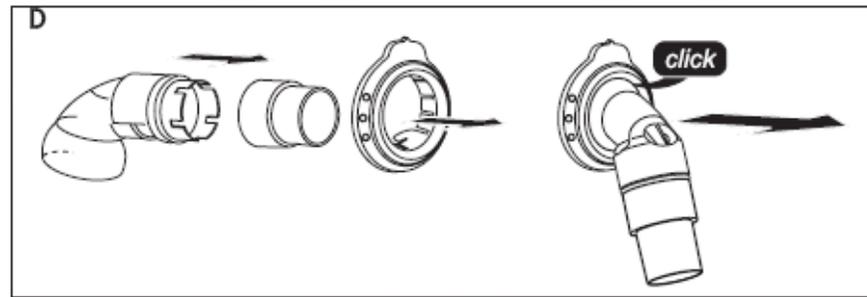
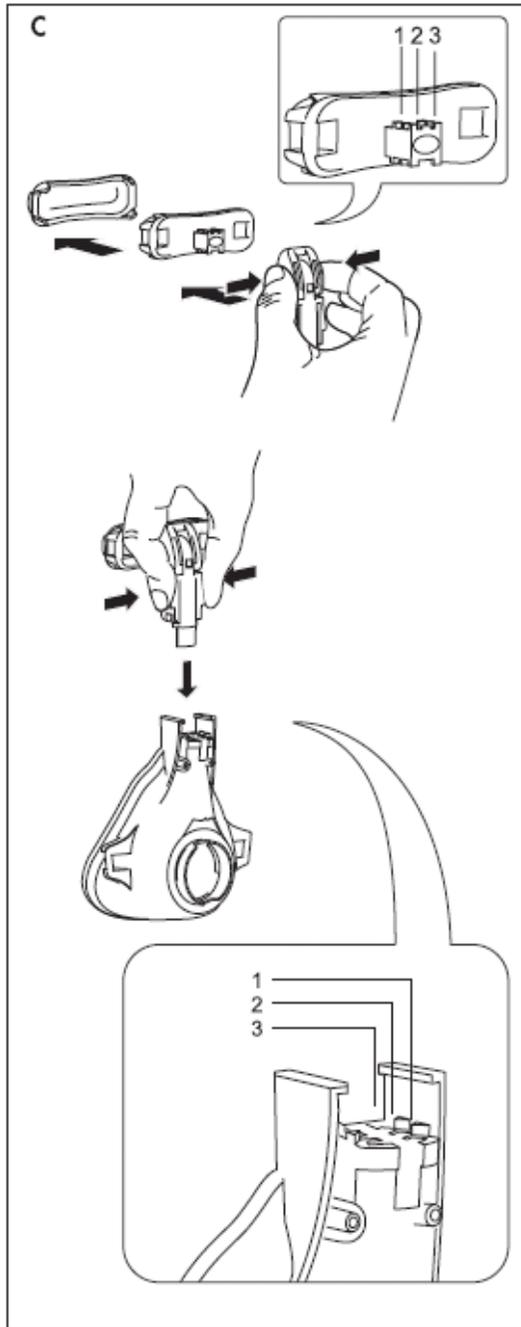
Указание: Комплект документации для пользователя включает в себя данный буклет и инструкцию по пользованию.

(Рис.)



Эксплуатация

(Рис.)



Подписи к рисункам:

non vented – без системы выдоха

vented – с системой выдоха

click – щелчок

Therapy unit with active exhalation valve! – Терапевтический аппарат с активной системой выдоха (клапаном выдоха)!

Option – дополнительно

1 Описание

Обозначения

(изображение отдельных компонентов см. на рис. А в приложенном буклете)

- 1 Оголовье HEADstrap
- 2 Налобная прокладка
- 3 Фиксатор точной установки налобника
- 4 Фиксатор предварительной установки налобника
- 5 Налобник
- 6 Зажим ремней оголовья
- 7 Штуцеры для измерения давления
- 8 Крышка
- 9 Аварийный клапан выдоха (только для варианта vented)
- 10 Шарнирная втулка *
- 11 Уголок *
- 12 Стопорное кольцо *
- 13 Корпус маски
- 14 Обтюратор маски
- 15 Круговая охватывающая прокладка подбородка (только для маски модели JOYCE Full Face^{plus} vented)

Назначение

Маски JOYCE Full Face являются комплектующим изделием. Они служат для обеспечения герметичности в системе пациент-терапевтический аппарат. Они используются для лечения остановки дыхания во время сна и для неинвазивной искусственной вентиляции легких у пациентов с вентиляторной недостаточностью.

Модели масок "non vented" следует использовать исключительно в комбинации с дыхательными аппаратами, имеющими активный клапан выдоха.

Перед использованием маски пациентом

Перед началом терапии пациенты должны получить инструктаж по пользованию маской силами квалифицированного персонала.

2 Указания по технике безопасности

Правила техники безопасности

В соответствии с требованиями Директивы 93/42

ЕЭС необходимо соблюдать следующие положения:

- Внимательно изучите настоящую инструкцию по эксплуатации. Она является неотъемлемой частью маски и должна всегда находиться под рукой.
- Никогда не используйте модели масок vented в случае повреждения аварийного клапана выдоха или при его отсутствии. В противном случае при отключении терапевтического аппарата может произойти возвратное вдыхание повышенного количества выдохнутого CO₂.
- Никогда не используйте маски JOYCE Full Face для лечения пациентов, которые не могут самостоятельно снять маску или склонны к рвоте. В данном случае пациентам угрожает смерть от удушья.
- Используйте маски JOYCE Full Face исключительно в диапазонах терапевтического давления, предусмотренных для отдельных моделей:
 - 4-30 гПа: JOYCE Full Face vented
JOYCE Full Face^{plus} vented
 - 4-40 гПа: JOYCE Full Face vented 40 hPa
JOYCE Full Face non vented 40 hPa
JOYCE Full Face GEL vented
JOYCE Full Face GEL non ventedВ противном случае может произойти возвратное вдыхание CO₂, или могут возникнуть неплотности и негерметичные места.
- При использовании изделий сторонних изготовителей возможен отказ отдельных функций маски и биологическая несовместимость. Имейте в виду, что любые претензии по гарантии и ответственность изготовителя утрачивают силу в случае, если используется принадлежности и комплектующие, не рекомендованные в инструкции по эксплуатации, и не оригинальные фирменные запасные детали.
- Пациенты с ограниченными возможностями спонтанного дыхания должны находиться под постоянным контролем. На аппарате для искусственного дыхания (искусственной вентиляции легких) должно быть включено соответствующее сигнальное устройство пониженного давления/утечки.
- Пациенты с обструктивными и рестриктивными заболеваниями легких при использовании масок JOYCE Full Face должны проходить индивидуальное обследование (например, в отношении возвратного вдыхания CO₂).

- Никогда не закрывайте отверстие аварийного клапана выдоха или системы выдоха. В противном случае имеется опасность возвратного вдыхания CO₂ и угроза удушья.
- Длительное применение маски разрешается только при включенном терапевтическом аппарате. В противном случае имеется опасность возвратного вдыхания CO₂.
- Не используйте электропроводящие дыхательные трубки.
- Соблюдайте положения раздела 4 "Гигиеническая обработка" во избежание инфекции, бактериального заражения и для предотвращения появления неисправностей в работе.

Противопоказания:

При определенных обстоятельствах не следует применять маски JOYCE Full Face или следует их применять с особой осторожностью. В каждом отдельном случае ответственность за принятие решения о применении данных масок при терапии возлагается на лечащего врача.

- Функциональное нарушение функции нижнего сфинктера пищевода (нижний мускул-замыкатель пищевода)
- Избыточная регургитация (рефлюкс содержимого желудка в пищевод)
- Нарушение кашлевого рефлекса
- Разрыв пищевода грыжи (диафрагмальная грыжа)
- Наркоз или применение седативных средств (седатация)
- Открытые лицевые раны, склонные к воспалению
- Гемодинамическая или кардиореспираторная неустойчивость
- Бессознательное состояние
- Клаустрофобия, страх
- Деформации лица или носоглотки
- Растительность на лице (усы, борода) или другие препятствия, мешающие подогнать и герметизировать маску
- Травмы лица
- Баротравмы
- Необходимость искусственной вентиляции легких или поддержания дыхательной функции круглые сутки

- Недавно проведенные операции на лице, пищеводе или желудке
- Принятие медикаментов, могущих вызвать рвоту
- Необходимость незамедлительной, срочной интубации

Побочные явления

Возможны следующие побочные явления: заложенный нос, сухость в носу, сухость во рту по утрам, чувство давления в придаточных пазухах носа, боль в груди, одышка, вздутие желудка, головная боль, раздражение конъюнктивы, нехарактерные шумы при выдохе, пятна в местах давления на лице, покраснение кожи лица.

3 Эксплуатация

Рис. А-I: см. приложенный буклет.

3.1 Установка налобника (рис. С)

Точная установка

Нажмите и удерживайте нажатыми верхние язычки фиксатора предварительной установки. Установите фиксатор точной установки в одно из показанных блокируемых положений.

Для подгонки налобной прокладки или фиксатора точной установки по высоте (примерно 1 см) поверните фиксатор точной установки на 180°. Затем установите его, как описано выше.

Предварительная установка

Нажмите и удерживайте нажатыми нижние язычки фиксатора предварительной установки. Установите фиксатор в одно из показанных блокируемых положений корпуса маски.

3.2 Надевание маски (Рис. В)

Осторожно!

Для минимизации риска начала приступа тошноты пациенту следует воздерживаться от еды или питья в течение 3 часов до использования маски.

1. Освободите один из нижних зажимов ремня оголовья на маске.
2. Наденьте оголовье себе на голову и снова застегните зажим ремня оголовья.

3. Расположите маску на лице так, как это показано на рис. В.

Указание:

В случае использования маски JOYCE Full Face^{plus} проследите за правильным положением круговой охватывающей прокладки подбородка, т.е. она должна полностью охватывать Ваш подбородок. В противном случае, маска может съехать при совершении каких-либо движений головой.

4. Отрегулируйте головной и затылочный ремень оголовья таким образом, чтобы маска прилегала к лицу плотно, но без чрезмерного давления. Для этого у оголовья HEADstrap имеются следующие возможности (см. также "Обзорная схема" в прилагаемом буклете):
 - грубая регулировка: гнездо фиксации "а" или "б" оголовья.
 - точная регулировка: четыре ремня на липучках.
5. В случае необходимости отрегулируйте налобник заново.

3.3 Система выдоха (рис. Н)

Модели "vented"

Модели "vented" (все части маски прозрачные) имеют так называемую **встроенную / интегрированную систему выдоха:**

Стопорное кольцо и корпус маски имеют такую форму, что между этими деталями образуется зазор. Через этот зазор может выходить выдыхаемый воздух. За счет особой геометрии деталей обеспечивается, что зазор при надевании стопорного кольца не может закрыться. **Не** подключайте внешнюю систему выдоха, так как иначе терапевтическое давление не будет достигнуто.

Модели "non vented"

Внимание!

Варианты "non vented" (предохранительное кольцо, уголок и шарнирная втулка синего цвета) **системы выдоха не имеют!** Их можно использовать **исключительно** в комбинации с терапевтическими аппаратами, имеющими **активную систему выдоха!** В случае отказа терапевтического аппарата существует опасность возвратного вдыхания CO₂, и пациент может задохнуться.

Модели "non vented" **никогда не** следует использовать в комбинации с **внешней системой выдоха** (как, например, Silentflow2). В противном случае невозможно гарантировать функцию безопасности в случае отказа

аппаратуры. В связи с этим соблюдайте также и положения инструкции по эксплуатации Вашего терапевтического аппарата.

3.4 Аварийный клапан выдоха (Рис. G)

Внимание!

Аварийным клапаном выдоха оборудованы **только** маски модели **vented**. **Каждый раз перед началом эксплуатации** маски убедитесь в надлежащем функционировании данного клапана (см. раздел "5. Контроль исправности" на стр. 9), так как при неисправном клапане пациент **может задохнуться!**

Функция безопасности аварийного клапана выдоха

У аварийного клапана выдоха имеется отверстие, открытое в окружающую атмосферу, через которое пациент в случае отказа терапевтического аппарата может вдохнуть окружающий его воздух из помещения. Это в значительной степени снижает риск возвратного вдыхания CO₂ и, тем самым, также уменьшает риск удушья. Внутри клапана находится мембрана, которая может занимать два положения:

- Пока работает терапевтический аппарат, мембрана прижата потоком воздуха к отверстию, выходящему в окружающую атмосферу, и полностью его запирает. Пациент дышит через терапевтический аппарат.
- В случае отказа терапевтического аппарата, или если аппарат не подключен, мембрана находится в положении покоя, т.е. отверстие, ведущее в окружающую атмосферу, свободно, открыто. Пациент дышит через это отверстие атмосферным воздухом из помещения.

Осторожно!

Аварийный клапан выдоха – очень чувствительный и хрупкий элемент маски. Всегда обращайтесь с ним очень осторожно.

3.5 Части маски с гелевым наполнителем

В случае использования моделей JOYCE Full Face GELvented и JOYCE Full Face GEL non vented налобная прокладка и обтуратор маски в стандартном исполнении наполнены гелем. Налобная прокладка и обтуратор маски с гелем могут поставляться также и для других моделей масок JOYCE Full Face в качестве запасных частей.

Осторожно!

Наполненные гелем части маски являются очень чувствительными и хрупкими элементами маски. Всегда обращайтесь с ним очень осторожно во избежание деформаций и повреждений.

3.6 Обтюраторы маски с круговой охватывающей прокладкой подбородка

У модели JOYCE Full Face^{plus} vented имеется круговая охватывающая прокладка подбородка, которая охватывает подбородок во время терапевтических процедур и, тем самым, препятствует выскальзыванию нижней челюсти из обтюратора маски, что может привести к непредусмотренному прерыванию процедур.

3.7 Диапазоны терапевтического давления

Отдельные модели масок JOYCE Full Face поставляются для определенного диапазона терапевтического давления (см. "7. Объем поставки" на стр. 10):

- 4-30 гПа: JOYCE Full Face vented
JOYCE Full Face^{plus} vented
- 4-40 гПа: JOYCE Full Face vented 40 гПа
JOYCE Full Face non vented 40 гПа
JOYCE Full Face GELvented
JOYCE Full Face GEL non vented

Маски JOYCE Full Face для диапазона терапевтического давления 4-30 гПа имеют мягкий обтюратор (фланец) маски, а маски JOYCE Full Face для диапазона терапевтического давления 4-40 гПа имеют твердый обтюратор (фланец) маски или обтюратор (фланец) маски, наполненный гелем (модели с гелем).

Твердый обтюратор маски для диапазона терапевтического давления 4-40 гПа имеет обозначение в виде числа "40".

Все обтюраторы масок также поставляются отдельно в виде запчастей, чтобы у Вас была возможность подогнать маску к изменяющимся потребностям в ходе терапевтических процедур.

3.8 Подключение маски к терапевтическому аппарату (рис. Н)

Наденьте трубку Вашего терапевтического аппарата на шарнирную втулку. При этом необходимо обеспечить надежное и воздухопроницаемое соединение с трубкой. Герметичность подключения не должна нарушаться под действием терапевтического давления.

Если вы хотите кратковременно отсоединить маску от трубки, просто снимите поворотную втулку с уголка.

Осторожно!

В случае наличия высокого уровня риска переноса болезнетворных бактерий от пациента к терапевтическому аппарату и обратно следует применять бактерицидный фильтр. При этом следует соблюдать и принимать во внимание положения инструкции по эксплуатации терапевтического аппарата.

3.9 Штуцеры для измерения давления (рис. Е)

Маски JOYCE Full Face оборудованы двумя штуцерами, которые можно использовать для измерения давления или для введения кислорода.

Осторожно!

- В случае ненадлежащего применения / при неправильной дозировке оксигенотерапия может вызвать побочные явления. Поэтому данную терапию разрешается проводить только по предписанию врача.
- При проведении оксигенотерапии обязательно соблюдайте инструкции по эксплуатации Вашей системы O₂ и Вашего терапевтического аппарата.

Если штуцеры для измерения давления не используются, они должны быть постоянно закрыты имеющейся в комплекте крышкой. В противном случае воздух выходит из штуцеров, и терапевтическое давление не достигается.

3.10 Совместимые аппараты

Терапевтические аппараты

Маски JOYCE Full Face можно комбинировать со всеми аппаратами, предназначенными для проведения всех видов терапии, описанных в разделе "Назначение".

Имейте в виду, что в случае не особо благоприятной, неоптимальной комбинации аппаратуры фактическое давление в маске может не соответствовать терапевтическому давлению, предписанному Вам.

Это может также иметь место и в том случае, когда терапевтический аппарат выдает корректные, правильные показания давления. Попросите врача или специалиста торговой фирмы отрегулировать используемую вами комбинацию аппаратуры таким образом, чтобы фактическое давление в маске соответствовало предписанному Вам терапевтическому давлению.

Увлажнитель вдыхаемого воздуха

Маски JOYCE Full Face могут использоваться с увлажнителями как холодного, так и теплого воздуха.

Не устанавливайте слишком высокий уровень степени увлажнения, при котором в воздушной трубке конденсируется вода. Соблюдайте инструкции по эксплуатации Вашего увлажнителя и терапевтического аппарата.

Быстрое снятие блокировки (доп.) (Рис. А)

Для открытия крепления оголовья в экстренных ситуациях (например, приступ рвоты) в качестве комплектующего изделия поставляется устройство быстрого снятия блокировки.

Устройство быстрого снятия блокировки представляет собой специальный зажим с аварийным тросиком. Этот специальный зажим устанавливается вместо одного из нижних зажимов ремней оголовья.

В экстренном случае достаточно просто потянуть за аварийный тросик, и специальный зажим отсоединяется от маски. Оголовье раскрывается, и маску можно снять.

3.11 После использования

1. Освободите один из зажимов ремня оголовья на маске и снимите маску.
2. Отсоедините зажимы ремней маски и снимите ремни оголовья с маски.
3. Выполните действия, описанные в разделе "4 Гигиеническая обработка".

3.12 Разборка/сборка маски

Разборка маски (рис. G - C)

1. Отсоедините обтюратор (фланец) маски от корпуса маски.
2. Снимите крышку со штуцеров измерения давления.
3. Поверните стопорное кольцо против часовой стрелки и установите его в положение на 11:00. После этого снимите стопорное кольцо и уголок с корпуса маски.
4. Вытолкните уголок из стопорного кольца и снимите шарнирную втулку с уголка.
5. **Только для моделей vented:** осторожно отсоедините аварийный клапан выдоха от уголка. Проследите, чтобы при этом не была повреждена мембрана на внутренней стороне клапана.
6. Отсоедините фиксатор предварительной установки от корпуса маски.
7. Отсоедините фиксатор точной установки от фиксатора предварительной установки. Освободите затем лобовую прокладку от фиксатора точной установки.

Сборка маски (рис. C - G)

1. Установите налобную прокладку на фиксатор точной установки. Установите фиксатор точной установки на фиксатор предварительной установки.
2. Установите фиксатор предварительной установки на корпус маски.
3. Насадите шарнирную втулку на уголок с фиксацией до щелчка.
4. **Только для моделей vented:** осторожно установите аварийный клапан выдоха на уголок с фиксацией в двух гнездах по обеим сторонам уголка, при этом должен быть слышен щелчок. Проследите, чтобы при этом не была повреждена или защемлена мембрана на внутренней стороне клапана.
5. После установки шарнирной втулки на уголок вставьте уголок в стопорное кольцо с фиксацией до щелчка.
6. Установите стопорное кольцо (в положении на 11:00) и уголок на корпус маски. Поверните стопорное кольцо по часовой стрелке до установки в положение на 12:00.
7. Установите крышку на штуцеры измерения давления.
8. Установите обтюратор (фланец) маски на корпус маски.
9. Прикрепите ремни оголовья зажимами к маске.
10. Проверьте работу маски. (См. раздел "5. Проверка работы" на стр. 9).

4 Гигиеническая обработка

4.1 Периодичность обработки

Ежедневно

Тщательно вымойте маску в теплой воде. Для этого можно разобрать маску, как это описано в разделе "3.12 Разборка / сборка маски". Используйте щадящее легкое моющее средство (например, средство для мытья посуды). После этого тщательно промойте все компоненты маски чистой водой.

Осторожно!

- В случае работы с пациентами с ослабленной иммунной системой или с некоторыми специфическими заболеваниями может потребоваться **ежедневная** дезинфекция или стерилизация компонентов маски. Проконсультируйтесь в этом случае с врачом.
- Гигиеническая обработка контактных поверхностей между корпусом маски и стопорным кольцом должна выполняться с максимальной тщательностью. Остаточные загрязнения на этих поверхностях могут снизить эффективность терапевтического воздействия или негативно повлиять на функционирование встроенной системы выдоха (варианты "vented").

Еженедельно

Разберите маску, как это описано в разделе "3.12 Разборка / сборка маски", и выполните гигиеническую обработку компонентов маски (см. "4.2 Очистка, дезинфекция, стерилизация" на стр. 8).

4.2 Очистка, дезинфекция, стерилизация

Допустимые методы

Компоненты	Метод			
	Посудомоечная машина	Мойка вручную	Дезинфекция*	Стерилизация (в качестве альтернативы дезинфекции)
Обтюратор маски	•	•	•	•
Обтюратор маски GEL	•	•	•	
Налобная прокладка	•	•	•	
Налобная прокладка GEL		•	•	
Крышка	•	•	•	•
Корпус маски	•	•	•	

Компоненты	Метод			
	Посудомоечная машина	Мойка вручную	Дезинфекция*	Стерилизация (в качестве альтернативы дезинфекции)
Фиксатор предварительной установки	•	•	•	
Фиксатор точной установки	•	•	•	
Уголок	•	•	•	
Аварийный клапан выдоха		•	•	
Шарнирная втулка	•	•	•	
Стопорное кольцо	•	•	•	
Зажим ремней оголовья	•	•	•	
Оголовье		•		
Устройство быстрого снятия блокировки		•		

Осторожно!

- Перед дезинфекцией или стерилизацией компонентов маски в соответствии с приведенной выше таблицей всегда необходимо тщательно их очистить и вымыть.
- Аварийный клапан выдоха и наполненные гелем части маски являются очень чувствительными и хрупкими компонентами. Обращайтесь с ними всегда с осторожностью во избежание деформаций и повреждений.

Описание методов обработки

Посудомоечная машина	Режим мойки при 65 °C. Затем тщательно промыть все компоненты чистой водой.
Мойка вручную	Мойка вручную должна выполняться теплой водой. Используйте мягкое моющее средство. Затем промойте все части чистой водой и оставьте сушиться на воздухе.
Дезинфекция*	В разбавленном растворе подвергнуть механической очистке, например, с помощью щетки. После дезинфекции хорошо промыть все компоненты чистой водой и полностью высушить.
Стерилизация (в качестве альтернативы дезинфекции)	Стерилизация паром на оборудовании, соответствующем стандарту EN 285 при температуре 134°C, минимальное время выдержки 3 минуты.

* В качестве дезинфекционных средств рекомендуем использовать GIGASEPT FF, CIDEX OPA и ANIOSYME DD1. В отношении этих средств подтверждена совместимость материалов. Обязательно соблюдайте инструкцию изготовителей.

Указание

Мы рекомендуем пользоваться соответствующими (например, одноразовыми) перчатками во время гигиенической обработки.

Перед первым использованием предварительно промойте оголовье, так как с него может сходить краска.

Мойку оголовья разрешается производить только вручную!

Не проглаживайте оголовье утюгом, так как иначе крепления на липучках могут перестать действовать!

4.3 После обработки

После гигиенической обработки полностью высушите все компоненты. Проверьте компоненты на отсутствие остаточного загрязнения и повреждений. При необходимости повторите гигиеническую обработку. Замените поврежденные компоненты. Снова соберите маску.

4.4 Смена пациентов

Перед тем, как передать маску другому пациенту, ее следует обработать в соответствии с гигиеническими требованиями.

Для этого разберите маску. Прозеинфицируйте или стерилизуйте все компоненты в соответствии с пунктами раздела "4.2 Очистка, дезинфекция, стерилизация". Используйте новое оголовье и, в случае необходимости, устройство быстрого снятия блокировки.

5 Проверка работы

Перед каждым использованием маски следует произвести проверку работы маски так, как это описано ниже.

Только для моделей vented

Перед каждым использованием следует проверить надлежащее функционирование

аварийного клапана выдоха так, как это описано ниже.

1. Убедитесь, что клапан и мембрана сухие, не повреждены и не испачканы выделениями пациента. Не используйте маску при повреждении клапана или мембраны (например, трещины или деформация). В этом случае замените аварийный клапан выдоха (см. раздел "7. Объем поставки" на стр. 10).
2. Убедитесь, что мембрана клапана не запирает отверстие клапана. Только через него воздух из окружающего пространства может попасть в маску.
3. Подключите к уголку маски и к терапевтическому аппарату дыхательный шланг (входит в объем поставки терапевтического аппарата).
4. Включите терапевтический аппарат. Теперь мембрана должна перекрывать отверстие в аварийном клапане выдоха. Только при таком условии воздух будет поступать из терапевтического аппарата в маску.
5. Не используйте маску при неисправном клапане или неисправной мембране. Замените аварийный клапан выдоха (см. раздел "7. Объем поставки" на стр. 10).

Маски JOYCE Full Face

После каждой гигиенической обработки выполните визуальный контроль.

Если вследствие повреждений обтюлятора (фланца) маски не обеспечивается герметичность, замените обтюратор (фланец) маски.

Проверьте работу и герметичность шарнирного соединения на уголке. Если отсутствует свободный ход шарнирного соединения или нарушена герметичность, замените уголок и стопорное кольцо.

Пришедшие в негодность компоненты можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

6 Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина неисправности	Устранение неисправности
Боль от давления на лицо.	Маска слишком плотно сидит на лице.	Немного ослабить ремни оголовья. Подогнать положение налобника.
Струя воздуха в глаза.	Маска сидит слишком свободно.	Затянуть потуже ремни оголовья. Подогнать положение налобника.
	Маска не подогнана.	Использовать маску другого размера; обратитесь в местное специализированное торговое предприятие.
	Высокое терапевтическое давление.	Использовать уплотненный обтюратор маски (для давлений до 40 гПа). Имеется в местном специализированном торговом предприятии.
Терапевтическое давление не достигается.	Маска неправильно отрегулирована.	Настроить ремни оголовья. Подогнать положение налобника.
	Обтюратор маски поврежден.	Заменить обтюратор маски.
	Негерметичность в системе дыхательных шлангов.	Проверить разъемы штекерных соединений и крепление муфт дыхательных шлангов.

Выход воздуха из штуцеров измерения давления.	Закрыть штуцеры измерения давления крышкой (входит в комплект поставки).
Аварийный клапан выдоха: - неправильно установлен - неисправен	Аварийный клапан выдоха: произвести правильный монтаж заменить

7 Объем поставки

Указание

Все маски поставляются в полностью собранном виде (включая оголовье HEADstrap).

Модели "vented"

Изделие	Арт. №
JOYCE Full Face vented, разм. S	WM26410
JOYCE Full Face vented, разм. M	WM26420
JOYCE Full Face vented, разм. L	WM26430
JOYCE Full Face vented, разм. XL	WM26440
JOYCE Full Face vented 40 гПа, разм. S	WM26411
JOYCE Full Face vented 40 гПа, разм. M	WM26421
JOYCE Full Face vented 40 гПа, разм. L	WM26431
JOYCE Full Face vented 40 гПа, разм. XL	WM26441
JOYCE Full Face GEL vented, разм. S	WM26412
JOYCE GEL Full Face vented, разм. M	WM26422
JOYCE GEL Full Face vented, разм. L	WM26432
JOYCE Full Face ^{plus} vented, разм. S	WM26413
JOYCE Full Face ^{plus} vented, разм. M	WM26423
JOYCE Full Face ^{plus} vented, разм. L	WM26433
JOYCE Full Face ^{plus} vented, разм. XL	WM26443

Модели "non vented"

Изделие	Арт. №
JOYCE Full Face non vented 40 гПа, разм. S	WM 26461
JOYCE Full Face non vented 40 гПа, разм. M	WM 26471
JOYCE Full Face non vented 40 гПа, разм. L	WM 26481
JOYCE Full Face non vented 40 гПа, разм. XL	WM 26491
JOYCE Full Face GEL non vented, разм. S	WM 26462
JOYCE Full Face GEL non vented, разм. M	WM 26472
JOYCE Full Face GEL non vented, разм. L	WM 26482

Запасные детали

Изделие	Арт. №
Комплект шарового шарнирного сочленения: стопорное кольцо, уголок, шарнирная втулка, аварийный клапан выдоха	WM 26569
Комплект шарового шарнирного сочленения non vented: стопорное кольцо, уголок, шарнирная втулка	WM 26207
шарнирная втулка, vented	WM 26254
Налобник: налобная прокладка, фиксатор предварительной установки налобника, фиксатор точной установки налобника	WM 26201
Налобник GEL: налобная прокладка GEL, фиксатор предварительной установки налобника, фиксатор точной установки налобника	WM 26115
Налобная прокладка	WM 26200

Налобная прокладка GEL	WM 26209
------------------------	----------

Изделие	Арт. №
Обтюратор маски на 30 гПа, разм. S	WM 26510
Обтюратор маски на 30 гПа, разм. M	WM 26520
Обтюратор маски на 30 гПа, разм. L	WM 26530
Обтюратор маски на 30 гПа, разм. XL	WM 26540
Обтюратор маски на 40 гПа, разм. S	WM 26511
Обтюратор маски на 40 гПа, разм. M	WM 26521
Обтюратор маски на 40 гПа, разм. L	WM 26531
Обтюратор маски на 40 гПа, разм. XL	WM 26541
Обтюратор маски GEL FFM, разм. S	WM 26512
Обтюратор маски GEL FFM, разм. M	WM 26522
Обтюратор маски GEL FFM, разм. L	WM 26532
Обтюратор маски FF ^{plus} , разм. S	WM 26586
Обтюратор маски FF ^{plus} , разм. M	WM 26587
Обтюратор маски FF ^{plus} , разм. L	WM 26588
Обтюратор маски FF ^{plus} , разм. XL	WM 26589
Оголовье HEADstrap, включая зажимы ремней оголовья	WM 26360
Зажимы ремней оголовья (4 шт.)	WM 26205
Крышка	WM 26208
Инструкция по эксплуатации нем. (DE), брит. англ. (GB), франц. (FR), нидерланд. (NL), итал. (IT).	WM 66117

Принадлежности и комплектующие

Изделие	Арт. №
Наголовник сплошной, синего цвета: JOYCEcap, включая зажимы ремней	WM 26293
Устройство быстрого снятия блокировки (аварийный тросик)	WM 26560

8 Спецификации

Технические характеристики

Параметр	Величина
Класс прибора согласно директиве 93/42 ЕЭС:	II
Размеры (Ш x В x Г):	прибл. 107x160x90 мм ¹
Вес:	прибл. 102 г ¹
Диапазон терапевтических давлений: Обтюратор маски 30 гПа: Обтюратор маски 40 гПа: Обтюратор маски GEL FFM: Обтюратор маски FF ^{plus} :	4-30 гПа 4-40 гПа 4-40 гПа 4-30 гПа
Подключение дыхательного шланга: конус в соответствии с EN ISO 5356-1 модели vented: модели pop vented:	диам. 22 мм (штекер) диам. 22 мм (гнездо)
Штуцеры для измерения давления:	диам. 4 мм
Ширина ремней оголовья:	макс. 20 мм
Диапазон температур эксплуатации: хранение:	от +5°C до +40°C от -20°C до +70°C
Аэродинамическое сопротивление модели vented: при 50 л/мин при 100 л/мин модели pop vented: при 50 л/мин при 100 л/мин аварийный клапан выдоха: (модели vented) при 50 л/мин при 100 л/мин	0,02 гПа 0,26 гПа 0,09 гПа 0,37 гПа 0,5 гПа 2,0 гПа
Уровень звукового давления при 10 гПа	27,5 дБ(А)

Параметр	Величина
Давление срабатывания аварийного клапана выдоха (модели vented) Открытие: Закрытие:	≤ 2 гПа ≤ 1 гПа
Срок службы	до 12 месяцев ²

¹ В зависимости от размера и исполнения

² В случае обработки материалов агрессивными моющими средствами происходит ускоренное старение материалов. Поэтому в отдельных случаях Вам придется заменить маску до истечения заявленного срока службы (См. раздел "5. Проверка работы" на стр. 9).

Материалы

Изделие	Материал
Обтюратор маски, крышка	силикон
Обтюратор маски GEL	силикон, силиконовый гель
Налобная прокладка, стопорное кольцо	термопластический пластик, полипропилен
Налобная прокладка GEL	силикон, силиконовый гель, поликарбонат
Корпус маски, уголок	поликарбонат
Оголовье JOYCEcap	хлопок, полиамид, этастан
Оголовье HEADstrap	Нейлон/спандекс Полууретан Полиэстер/ лайкра
Шарнирная втулка, фиксатор предварительной подгонки налобника, фиксатор точной подгонки налобника	полипропилен
Зажим ремней оголовья	полиоксиметилен
Кассета клапана (аварийный клапан выдоха)	термопластический пластик, полипропилен

Изделие	Материал
Устройство быстрого снятия блокировки (аварийный тросик)	полиоксиметилен, полиэстер, полиамид

Во всех компонентах маски не содержится латекса.

Зависимость расхода от давления

(Рис.)

Данная графическая характеристика отображает зависимость расхода воздуха на выходе от терапевтического давления.

На рисунке:

Mittlerer Leckageflow - Средний расход утечки

JOYCE Full Face vented – маска JOYCE полнолицевая с системой выдоха

Ausgangsdruck am Therapiegerät (hPa) - Давление на выходе терапевтического прибора (гПа)

(Мы оставляем за собой право на внесение конструктивных изменений)

9 Гарантия

- Фирма Weinmann гарантирует отсутствие дефектов изделия при условии его использовании по назначению в течение 6 месяцев, начиная с даты продажи.
- Условием для предоставления гарантийных прав является предъявление квитанции о покупке, на которой указаны продавец и дата покупки.
- Наша гарантия утрачивает силу в следующих случаях:
 - несоблюдение инструкции по эксплуатации
 - ненадлежащее обслуживание
 - ненадлежащее применение или обращение

- выполнение ремонтных работ неавторизованными лицами с вскрытием аппарата
- форс-мажорные обстоятельства
- повреждение во время транспортировки вследствие ненадлежащей упаковки в случае обратной отправки / возврата
- эксплуатационный износ и обычный износ быстроизнашивающихся частей
- использования запасных деталей производства сторонних фирм, а не фирменных запасных деталей.

- Фирма Weinmann не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие выявленных недостатков и дефектов, за исключением случаев в связи с умышленными действиями или грубой халатностью, а также за исключением причинения травм, а также иного ущерба жизни и здоровью в связи с неосторожностью.
- Фирма Weinmann сохраняет за собой право по своему выбору устранить дефект, поставить исправное изделие вместо дефектного или снизить в приемлемых размерах цену продажи изделия.
- В случае отклонения гарантийных претензий мы не возмещаем расходы на возврат изделия изготовителю и обратную поставку.
- Данные положения не распространяются на гарантийные права и рекламационные претензии, предусмотренные законодательством.

Декларация о совместимости изделий и средств медицинского применения (Рис.)